



## 安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第**六五六六**次会议

2011年6月27日星期一上午10时举行

纽约

主席:	梅索尼先生 . . . . .	(加蓬)
成员:	波斯尼亚和黑塞哥维那 . . . . .	巴尔巴利奇先生
	巴西 . . . . .	维奥蒂夫人
	中国 . . . . .	杨涛先生
	哥伦比亚 . . . . .	阿尔萨特先生
	法国 . . . . .	阿罗德先生
	德国 . . . . .	贝格尔先生
	印度 . . . . .	哈迪普·辛格·普里先生
	黎巴嫩 . . . . .	齐亚德女士
	尼日利亚 . . . . .	奥尼莫拉先生
	葡萄牙 . . . . .	莫赖斯·卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦 . . . . .	潘金先生
	南非 . . . . .	马沙巴内先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . .	帕勒姆先生
	美利坚合众国 . . . . .	赖斯女士

## 议程项目

利比亚局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午 10 时 10 分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 利比亚局势

**主席**(以法语发言): 根据安理会暂行议事规则第 39 条, 我邀请主管政治事务副秘书长林恩·帕斯科先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我请帕斯科先生发言。

**帕斯科先生**(以英语发言): 请允许我在今天上午简要通报利比亚境内的军事、政治和人道主义形势。

利比亚政治危机开始至今已快五个月, 第 1973(2011)号决议通过至今已有三个月, 北约行动开始至今已有 100 天。尽管我们对实地军事形势没有详细了解, 但有一点是明显的, 那就是, 主动权归属尽管飘忽不定, 但目前已在反对派力量这一边, 这一局面有时得到北约空中力量的支持。有新闻报道说, 在距离的黎波里约 50 英里的 Bir Al-Ghanam 附近发生了激烈交战。还有关于 Brega 发生了某些交战、政府军炮轰米苏拉塔和北约空袭的黎波里的报道。

我们在继续努力执行第 1970(2011)号和第 1973(2011)号决议。秘书长继续同利比亚当局、世界有关各国领导人以及非洲联盟(非盟)、欧洲联盟(欧盟)、阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织和北约等组织的领导人讨论利比亚局势。最近, 他通过电视电话会议参加了 6 月 18 日在开罗举行的有关区域组织第二次高级别会议。非盟、欧盟、阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织的代表同秘书长及其利比亚问题特使一道就结束目前冲突、确保平民得到有效保护和启动一个将促成满足利比亚人民正当愿望的政治进程的途径和手段交换了看法。在那次会议期间, 所有与会组织一致决心找到危机的持久解决办法, 并为此向新闻界发表一项联合声明。

特使阿卜杜勒-埃拉赫·哈提卜先生继昨天非洲联盟利比亚问题高级别特设委员会会议之后, 今天人在南非, 以便会晤雅各布·祖马总统。然后他将陪同常务副秘书长前往马拉博出席非盟首脑会议, 以便与其他非洲领导人、非洲联盟委员会和利比亚各方讨论政治进程的下一步。他计划近期内访问利比亚, 然后将来纽约向安全理事会通报情况。

自我上次于 5 月 31 日向安理会通报情况(见 S/PV. 6541)以来, 特使对利比亚又进行了两次访问。他继续同双方保持密切联系。他正试图缩小双方之间的分歧, 并启动间接会谈。6 月 7 日和 8 日, 他在的黎波里会晤了政府官员, 在班加西会晤了过渡全国委员会的代表, 同双方讨论了他们对过渡进程的看法。他还同所有相关各方保持频繁的电话联系。讨论围绕着必须结束敌对行动、商定与政治进程相联系的过渡安排和协助安全的人道主义准入等主题进行。

在的黎波里, 特使鼓励该政权接受过渡并确定其条件要求。的黎波里当局强调, 由联合国来处理目前危机至关重要, 并且他们随时准备参与执行第 1970(2011)号和第 1973(2011)号决议的进程。在班加西, 他向过渡全国委员会强调了参与将导致政治解决的对话的重要性。过渡全国委员会重申, 它愿意同联合国合作, 并通过联合国作出努力, 包括参加间接会谈, 以便界定过渡进程。

我还要指出, 今天, 国际刑事法院对穆阿迈尔·卡扎菲上校、他的儿子赛义夫·艾尔-伊斯兰·卡扎菲先生和阿卜杜拉·赛努西先生签发了逮捕令, 指控他们犯有危害人类罪。

现在让我谈谈人道主义局势。截至 6 月 23 日, 已有 110 多万人越过利比亚边界进入突尼斯、埃及、尼日尔、阿尔及利亚、乍得和苏丹。然而, 由于反对派夺取了对某些城镇的控制权, 有报道说, 有些移民工人事实上正在返回利比亚。据估计有 3 000 人仍然滞留在埃及、突尼斯和尼日尔境内的过境点。约有 16 000 人乘船抵达意大利和马尔他。至少有 1 400 人(主要为非洲移民)也在该地区。我们还对许多移民

(主要为撒哈拉以南非洲人)冒着危险划船从利比亚前往欧洲感到关切。这些移民中有很多人依然下落不明,或者已经死于海上。

若干邻国已对利比亚危机的影响表示严重关切。移民工人汇款的丢失和有关武器自利比亚流向萨赫勒的报道可能使该区域已经脆弱的局势进一步复杂化。例如,已有逾 70 500 名乍得人和 82 000 名尼日尔人返回本国。社会经济压力是一个严重问题。

我高兴地报告,自 5 月 29 日,联合国人道主义机构得以进入位于纳夫萨山区的黎波里、胡姆斯、Zliten 和 Gharyan,以及米苏拉塔和艾季达比耶等由反对派控制的地区和位于利比亚-突尼斯边界的 Dehiba 过境点。这主要归功于 4 月份同利比亚当局达成的协议,即根据第 1973(2011)号决议的规定为人道主义机构提供安全及其他必要安排。

自第 1973(2011)号决议通过以来,秘书长已收到约 25 个会员国及区域组织和安排逾 45 封来函,通知他在执行决议方面所采取的行动。这些来函多数涉及第 4 段和第 8 段,其余则涉及第 7 段规定的人道主义豁免,但它们并非在所有情况中都总是属于某个具体规定范围。

上个月,我向安理会介绍了关于 4 月 26 日北约秘书长给联合国秘书长的一封信,转递北约组织的第一个每月报告的最新情况。之后,我们又分别收到三份 5 月 6 日、6 月 7 日和 6 月 15 日的技术性最新报告,并收到 5 月 26 日第二个每月报告,第三个每月报告今天收到。

我知道,制裁利比亚委员会主席会将另行向安理会通报情况,但我仅强调,秘书长已经按照安全理事会第 1973(2011)号决议第 24 段,最后任命八名专家担任专家组成员,以协助委员会执行其任务。

最后,我谨指出以下几点。

首先,第 1970(2011)号决议和第 1973(2011)号决议明确规定,我们有责任保护利比亚人民,这也是当下国际努力的目标。我们必须确保利比亚人民的基

本权利和自由得到充分的尊重和保护,他们的正当愿望得以实现。

其次,我们对所有关于平民伤亡的报告表示关切,不论这些伤亡是由利比亚政权的暴力造成的(当然这些伤亡绝大多数是由利比亚政权的暴力所致),还是由反对派部队或北约的军事行动造成的。秘书长已经强调,必须尽一切努力避免使平民遭受危险。

第三,我们赞赏安全理事会和国际社会充分支持哈提卜特使与双方接触,争取以政治办法结束利比亚暴力、使我们能够向需要者提供人道主义援助,以及实现利比亚人民的正当愿望。尽管仍远未达成协议,但毫无疑问已经开始谈判进程。必须使这一进程有机会发展和取得成果。重要的是,在政治解决问题上,国际社会必须始终向双方传递一个明确、前后一致的信息。

第四,冲突后建设和平与巩固和平显然必须是我们计划的一部分。我们将在非公开会议上进一步讨论这方面问题。

主席(以法语发言):我感谢帕斯科先生的通报。

我现在请南非代表发言。

马沙巴内先生(南非)(以英语发言):首先,我要感谢帕斯科先生向安全理事会全面通报了利比亚局势。

本次会议是在北约开始对利比亚实施空中轰炸整整 100 天之后举行的。尽管采取了这一军事行动,但利比亚危机仍然没有得到解决。事实上,局势进一步恶化,已经造成更多平民死亡和基础设施遭到大规模破坏。

自从利比亚危机爆发以来,南非始终呼吁国际社会,包括安理会集中精力寻求政治而非军事解决办法。今天我们仍然认为,政治而非军事解决才是实现利比亚持久和平的唯一途径。这也是安全理事会第 1973(2011)号决议第 2 段所强调的,其中强调需要加大寻求政治解决的力度。正是出于这个原因,我们强

烈认为，应当全面落实第 1973 (2011) 号决议的文字和精神。

当南非投票赞成第 1973 (2011) 号决议时，我们的本意是确保保护平民，以及对急需援助者的人道主义援助畅通无阻。我们曾希望因此创造一个有利的环境，让利比亚人能够谈判解决他们所面临的危机。我们从来无意更迭政权，或将个人当作袭击目标。利比亚的未来应当由利比亚人自己、而不是由外人来决定。

为了支持利比亚政治进程，非洲联盟(非盟)已制定了一个路线图，鼓励实现由利比亚人自主和领导的协商一致和包容各方的过渡，通过和实行必要的政治改革，以解决目前危机的根源，包括举行民主选举，让利比亚人能够自由选择其领导人。非洲联盟将在任何利比亚解决办法中发挥中心作用，并将继续努力寻求用政治办法解决利比亚危机。

除此之外，我们认为，联合国应该在利比亚和和平努力中发挥领导作用，协调各方倡议，避免倡议过多可能造成的混乱。在这方面，我们完全支持秘书长特使哈提卜先生继续在利比亚发挥作用。

昨天，南非在比勒陀利亚主持了一次非盟利比亚问题特设高级别委员会会议，审查利比亚事态发展和非洲联盟的作用。委员会重申，非盟对利比亚双方之间继续交战和北约领导的空中轰炸深表关切。委员会重申，非洲联盟确信，只有通过政治解决，才有可能持久解决当前冲突。为了实现政治解决危机的目标，委员会同意特别根据以下几点，继续同阿拉伯利比亚民众国和利比亚过渡全国委员会一起努力。

首先，呼吁双方承诺立即停止敌对行动。在停止敌对行动之后，利比亚双方应该根据第 1973 (2011) 号决议第 3 段和非洲联盟路线图开始全国对话，以争取实现全面停火和全国和解、作出过渡安排，以及确定民主改革议程。全国对话之后，应通过非盟特设高级别委员会和联合国秘书长特使，在非洲联盟和联合国的支持下建立一个临时政府。

委员会还重申，非洲联盟要求立即停止战斗和北约领导的轰炸，让平民得以喘息，减轻平民的痛苦，并且能够向所有需要者提供急需的人道主义援助。

委员会还欢迎卡扎菲上校决定不参加谈判进程。我们希望，卡扎菲上校的这个决定将有助于利比亚双方根据非盟路线图立即开始政治对话。在本周晚些时候将在马拉博举行非盟首脑会议，将进一步努力执行路线图。

最后，南非呼吁安全理事会、整个联合国和其他利益攸关者与非洲联盟携手努力，共同决心帮助利比亚人民摆脱他们现在所面临的冲突祸害。

**主席(以法语发言)：**我现在请葡萄牙大使若泽·菲利佩·莫赖斯·卡布拉尔以安全理事会关于阿拉伯利比亚民众国的第 1970 (2011) 号决议所设委员会主席的身份发言。

**莫赖斯·卡布拉尔先生(葡萄牙)(以英语发言)：**我谨根据 2011 年 2 月 26 日安全理事会第 1970 (2011) 号决议第 24(e) 段，向安理会报告该决议所设委员会的工作，报告所述时期为 2011 年 3 月 29 日至 6 月 27 日。

在此期间，委员会于 6 月 6 日举行了一次非正式磋商，以会见新任命的专家组，并听取国际刑警组织介绍刑警组织通缉令系统对安全理事会制裁委员会的价值。专家组目前正在访问几个欧洲国家，随后将前往非洲国家，以便从各国、联合国有关机构、区域组织和其他有关方面收集有关第 1970 (2011) 和第 1973 (2011) 号决议规定的措施执行情况资料。委员会预计不迟于 8 月 10 日收到专家组临时报告的副本。

除非正式磋商外，委员会还处理了会员国发来的一些书面函件，其中大部分涉及冻结资产措施。我不打算在此细谈其中每一份函件。总之，委员会根据第 1970 (2011) 号决议第 19(a) 段有关基本开支所需的规定，批准了 10 项不受冻结资产规定制约的请求。它还表示收到了根据该决议第 19(c) 段所述留置或裁决规定所发出的一项通知，收到了根据该决议第 21 段

所述先前签订的合同规定所发出的 25 项通知。委员会还答复了或正在答复总共 15 项关于就冻结资产的范围和执行问题给予指导的请求。

目前，我愿向尚未就请求指导问题得到答复的会员国保证，委员会成员正在勉力工作，处理这些请求。

关于武器禁运问题，委员会根据第 1970(2011)号决议第 9 段，批准了就扫雷设备提出的一项除外请求。此外，委员会就一项关于说明武器禁运范围的要求，以及一项就公海强制执行武器禁运问题提供补充情况的要求作出了回复。关于此类强制执行问题，委员会迄今收到 11 份关于对驶往利比亚船只所载货物进行检查的报告。

安理会在第 1973 (2011)号决议第 19 段中，指示委员会指认应被冻结资产的利比亚其他当局、个人或实体。这些具体建议大多仍在委员会审议之中。然而，

截至 2011 年 6 月 24 日，委员会已将两人列为应予禁止旅行和冻结资产，将一个实体列为应予冻结资产。

最后，安理会在第 1970(2011)号决议第 25 段中，呼吁所有会员国在决议通过后 120 天内，即不晚于 2011 年 6 月 26 日，向委员会报告为有效执行武器禁运、旅行禁令和冻结资产所采取的步骤。迄今，委员会收到 30 份执行报告。委员会向所有会员国发出了两份口头照会，提醒它们提交报告的最后期限。我愿借此机会再提醒它们一次。

主席(以法语发言)：我感谢莫赖斯·卡布拉尔大使的通报。

我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论该议题。

上午 10 时 30 分散会。